

**BY-LAW NUMBER M-16
A BY-LAW TO AMEND A BY-LAW
RESPECTING WATER AND SEWERAGE**

**ARRÊTÉ N° M-16
ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ
CONCERNANT LE RÉSEAU D'EAU ET
D'ÉGOUTS**

Be it enacted by the Common Council of the City of Saint John as follows:

Le conseil communal de The City of Saint John décrète ce qui suit :

A by-law of the City of Saint John entitled "A By-law Respecting Water and Sewerage" enacted on the 7th day of June, A.D. 2004, is hereby amended as follows:

Par les présentes, l'arrêté de The City of Saint John intitulé « Arrêté concernant les réseaux d'eau et d'égouts », édicté le 7 juin 2004, est modifié comme suit::

1 Schedules "A" and "B" are repealed and the following are substituted:

1 Les annexes «A» et «B» sont abrogées et sont remplacées par celles qui figurent aux présentes.

SCHEDULE "A"
Effective January 1st, 2015

ANNEXE «A»
En vigueur le 1^{er} janvier 2015

Flat rate customers		
Flat rate customers	Yearly	\$518.92
Water charge		

Tarif forfaitaire pour les clients		
Tarif forfaitaire pour les clients	Tarif annuel	518,92\$
Redevance sur l'eau		

SCHEDULE "B"
Effective January 1st, 2015

ANNEXE «B»
En vigueur le 1^{er} janvier 2015

METERED CUSTOMERS – WATER SERVICE CHARGE			
Meter Size	Yearly (\$)	Monthly (\$)	Bi-Monthly(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm & up	10,485.96	873.83	1,747.66

CLIENTS AVEC COMPTEUR – TARIF DES SERVICES D'EAU			
Dimension du compteur	Tarif annuel (\$)	Tarif mensuel (\$)	Tarif bimensuel(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm et plus	10,485.96	873.83	1,747.66

METERED CUSTOMERS – CONSUMPTION CHARGE			
Monthly (by m ³)		Bi-Monthly (by m ³)	
Consumption (m ³)	Rate (\$/m ³)	Consumption (m ³)	Rate (\$/m ³)
For the first 50	1.3005	For the first 100	1.3005
For the next 124,950	0.8281	For the next 249,900	0.8281
For all in excess of 125,000	0.2922	For all in excess of 250,000	0.2922
Spillage	0.1100	Spillage	0.1100

CLIENTS AVEC COMPTEUR – FRAIS DE CONSOMMATION			
Mensuels (par m ³)		Bimestriels (par m ³)	
Consommation (m ³)	Frais (\$/m ³)	Consommation (m ³)	Frais (\$/m ³)
Pour les 50 premiers	1,3005	Pour les 100 premiers	1,3005
Pour les 124 950 suivants	0,8281	Pour les 249 900 suivants	0,8281
Pour toute consommation au-delà de 125 000	0,2922	Pour toute consommation au-delà de 250 000	0,2922
Renversement	0,1100	Renversement	0,1100

IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John has caused the Common Seal of the said City to be affixed to this by-law the 24th day of November, A.D. 2014 and signed by:

EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 24 novembre 2014, avec les signatures suivantes :

Mayor/maire

Deputy Common Clerk/Greffière communale adjointe

First Reading - November 10, 2014
Second Reading - November 10, 2014
Third Reading - November 24, 2014

Première lecture - le 10 novembre 2014
Deuxième lecture - le 10 novembre 2014
Troisième lecture - le 24 novembre 2014